The Confucius Institute
at Wayne State University

美国伟恩州立大学孔子学院

Detroit, Michigan
Welcome!

Welcome to the Confucius Institute at Wayne State University! With the help of Hanban: Chinese Language Council International, Wayne State University, Huazhong University of Science and Technology, and generous individual donors, we are happy to present our many highly successful programs spotlighting Chinese language and culture. Our primary mission is to serve southeastern Michigan, but we also reach out to the entire state and to many communities across China.

We invite you to peruse this viewbook, which highlights our programs, and to visit or contact us regarding any interest you may have in Chinese language or culture!

Robert L. Thomas
Founder

John Brender
Director

Jiuming Liu
Vice Director

5057 Woodward Avenue
Suite 11204
Detroit, MI 48202
ph: (313) 577-0153
fax: (313) 577-6929
ci@wayne.edu
clas.wayne.edu
1. Confucius Café

The Confucius Institute is a big family for me. It’s not only a good stage to communicate with our different language and culture, but also a fantastic place to make good friends.

Going to the Confucius Café every week is the most important and enjoyable part of my life now. Communicating with friends and participating in the activities there make me happy and confident. It means so much for me.

Shanshan Qiu (right) — Graduate Student, Mathematics

Wayne State University
2. China Corps Summer Camp
“中国团汉语夏令营”项目

基于WSU数学夏令营的成功，WSU-CI在2008年8月与Pontiac学区合作，启动了中国团汉语夏令营项目。项目聘请了两名教师，两名教学助理和兼职太极拳教练。他们为学生们提供了三周的汉语强化课程，以及太极拳、乒乓球、折纸、剪纸、烹饪和书法等课程。

2009年8月的夏令营，除了上述课程之外，还有传统的游戏和中国舞蹈。该项目对韦恩、奥克兰和马科姆等县的所有中学生开放。

基于WSU数学夏令营的成功，WSU-CI在2008年8月启动了中国团汉语夏令营项目。项目与Pontiac学区合作，聘请了两名教师，两名教学助理和兼职太极拳教练。他们为学生们提供了三周的汉语强化课程，以及太极拳、乒乓球、折纸、剪纸、烹饪和书法等课程。

2009年8月的夏令营，除了上述课程之外，还有传统游戏和中国舞蹈。该项目对韦恩、奥克兰和马科姆等县的所有中学生开放。
The WSU-CI founded CLAM: The Chinese Language Association of Michigan in 2008 to provide a much-needed forum for K-16 educators and advocates of Chinese language and culture. The organization, dedicated to the improvement of Chinese language teaching and the professional development of its members, offers an annual conference in November and a website where announcements, emails, and teaching ideas can be readily exchanged.
Over 100 participants attended the first conference at Wayne State University themed “Chinese Language and Culture: What to Teach and How to Teach It.” Presenters traveled from as far as Carnegie Mellon University in Pittsburgh and Bryant University in Rhode Island. Dean Robert Thomas of Wayne State University acted as plenary speaker.

I was a visiting faculty member at WSU for six months, but was greatly impressed by the diversity and high efficiency of this CI. They have so many programs and some of the ideas are just incredible — like the immersion obstacle course at the Michigan China Quiz Bowl, Chinese summer camp, and Confucius Café — which I myself enjoyed immensely, even if the food was not perfectly Chinese Chinese! :)

Prof. Li Liang, Visiting Professor — Huazhong University of Science and Technology
4. Summer Service Learning Program in China

“暑期中国社会实践”项目

The Summer Service Learning Program was a life changing trip that turned out to be one of the most eye opening and enjoyable experiences I’ve ever had. You travel to modern and rural areas so you are able to see the “real” China. I taught in a small village in Jiangxi, and the kids I taught were all great. I knew that I couldn’t teach much English in three weeks, but discovered that I was able to give the kids something much more important — hope and the desire to learn. Inspiring these young children — many of whom had no hopes of ever going to college — to believe in themselves has been one of the most rewarding feelings.

Matt Yee — WSU Student

“
Between 2006 and 2008, faculty and staff at Wayne State University, in conjunction with Tsinghua University and the Peter and Grace Wang Foundation, led dedicated groups of WSU students to rural areas across China. Volunteers spent two to three weeks teaching English to primary and secondary school students in impoverished areas as part of a university-sponsored service learning course. The purpose of the trip was to provide a sense of motivation to students with limited means, who have been increasingly underrepresented at Chinese universities. In 2009, the WSU-CI partnered with Huazhong University of Science and Technology (HUST) to provide quality English instruction to middle and high school students in Hubei province. Research indicates that students report a strong increase in their involvement as local and global citizens as a result of their experience with the summer service learning program.

**2006年至2008年, 通过与清华大学及王氏基金会合作, 孔子学院的教职员工率领伟恩州立大学的学生来到中国农村. 作为大学资助的学生课程实习项目, 志愿者们用了两、三个星期时间给贫困地区的中小学生教授英语.此项目的目的帮助学生开阔眼界, 增长知识, 激发动力. 2009年, 伟恩州立大学与华中科技大学合作, 由孔子学院为湖北省的中学生进行优质的英语培训. 项目研究的结果显示, 通过参与这个项目的各种活动, 美国学生的公民意识, 全球化意识都有了显著的提高.**
The China Home Stay Program is a 14-day trip to China during the summer. Led by instructor Dr. Yue Ming, students live with Chinese families and experience everyday life in rural Leting County in Hebei province. Students visit administrative offices, local factories, shops, and farmlands. Together with the children of their host families, they visit elementary, middle, and high schools and join in various school activities.
6. The Chinese Language and Culture Learning Community

“汉语及中国文学会社”项目

The WSU-CI received three consecutive internal grants to administer a Chinese Language and Culture Learning Community (CLCLC). The CLCLC is a one-credit, experiential learning course where students attend and comment on Chinese cultural events and receive supplemental Chinese language instruction. At the end of each semester, community members make a final presentation on a Chinese cultural topic of their choice.Grant money is available for excursions and admission to cultural events.

One day I was sitting in my Chinese class, where I was fulfilling the University requirement of studying a foreign language, and heard about the Confucius Café. Out of curiosity, I decided to pay a visit. A few months later I found myself in a remote Chinese mountain town teaching English. A few months after that, I was living, studying and working in Wuhan. I returned to school looking for new possibilities in life, and through my involvement with the Confucius Institute, have found them beyond anything I had imagined.

Michael Switney — WSU Asian Studies Major
7. Sister Schools Program

The Sister Schools program pairs K-12 classrooms in the Greater Detroit area with K-12 classrooms in Wuhan, China. Students in both countries exchange boxes containing letters, pictures, DVDs, and memorabilia from their schools and hometowns. Individual students are encouraged to continue exchanging letters or emails. In addition to providing an exciting learning experience, the WSU-CI hopes to make Detroit and Wuhan the friendliest of sister cities!

该项目将美国底特律地区K-12课堂同中国武汉市的K-12课堂结为姊妹课堂. 两国学生之间以班为单位相互交换装有书信, 照片,DVD和各自学校及家乡纪念品的箱子;同时还鼓励两国学生互相写信或发电子邮件. 伟恩州立大学孔子学院希望通过这个项目,能使双方学生都有一个令人振奋的学习体验,并使底特律和武汉成为友好姊妹城市!
In January of 2008, the Wayne State University College of Education received state approval for one of Michigan’s first teaching certification programs in Chinese. WSU now offers certification for teachers of Chinese at the K-8, 9-12, and K-12 levels. Thirty five students signed up for the initial cohort.
9. Joint and Exchange Programs with Huazhong University of Science and Technology

Three students from Wayne State University began studying intensive Chinese at Huazhong University of Science and Technology (HUST) in February 2009. Six WSU students won Hanban scholarships to study at HUST in August of 2009 while another won a scholarship to study at Huazhong Normal University. The WSU-CI staff is currently working on an agreement with HUST to offer joint master’s degree programs and will follow with programs for joint bachelor’s degrees.

2009年2月，道恩州立大学的三名学生到华中科技大学选修了中文强化课程。2009年8月，六名道恩州立大学的学生获得了中国“国家汉办”的奖学金，到华中科技大学学习；另一名同时获得奖学金的学生则进入华中师范大学深造。目前，道恩州立大学孔子学院正在与华中科技大学协商，联合培养学士和硕士。

“Teaching Chinese in America really meant a lot to me. It broadened my horizons and enriched my experience. What is more, I think it will also promote the mutual understanding and friendship between the United States and China.”

Andy Xiang — Volunteer Assistant from Huazhong University of Science and Technology
The K-12 outreach program of the WSU-CI organizes volunteers from Wayne State University to make weekly visits to Detroit area schools where they teach basic aspects of Chinese language and culture. The WSU-CI is committed to sparking interest in China and the Chinese language at all levels.

10. K-12 Outreach

In outreach, we taught Kids not only Chinese but also Chinese culture, such as paper folding, paper cutting, and Chinese folk songs. The kids loved them much; they learned Chinese very quickly when they were interested in Chinese language and culture.

Yanli Wei
Volunteer Graduate Assistant, Huazhong University of Science and Technology

WSU volunteers also travel to area high schools to provide the WSU-CI’s Chinese Immersion Obstacle Course. In pursuit of small prizes, students must complete given tasks—using only Chinese—as they visit simulated airports, banks, taxis, restaurants, hotels, train stations, and department stores.

伟恩州立大学孔子学院的K-12项目每周派出志愿者到底特律地区开设有基础汉语和中国文化课程的学校访问.孔子学院致力于激发处于不同层次的学生对中国和汉语学习的兴趣.
The Wayne State University Confucius Institute, in cooperation with Tech Town, Detroit’s premier business incubator, sponsors the Chinese Business Club four times each year. Interested parties may register free of charge for a traditional Chinese breakfast, networking opportunities, and a chance to hear invited speakers discuss topics relevant to conducting business in China.
WSU offers a an Asian studies major with a concentration in Chinese along with one of only three Chinese teaching certification programs in Michigan. The WSU-CI has steadily contributed to the university’s Asian Studies and teaching programs by sponsoring visiting Chinese faculty from Huazhong University of Science and Technology and Fudan University.

1005 Introduction to Chinese Culture and Language
1006 Chinese Learning Community
1010 Elementary Chinese I
1020 Elementary Chinese
2010 Intermediate Chinese I
2020 Intermediate Chinese II
2050 Gateway to Chinese Civilizations
3010 Pop Culture
3022 Introduction to Chinese Literature
3100 Advanced Chinese I
3200 Advanced Chinese II
3990 Directed Study (includes summer service learning in china)
5210 Introduction to Chinese Linguistics
5230 Grammar of Chinese (LIN 5240)

Prof. Qunhu Gong
Department of Linguistics
Fudan University

Prof. Jiuming Liu
Department of Chinese
Huazhong University of Science and Technology

Prof. Congrong Dai
Department of Chinese Language and Literature
Specialty: Comparative Literature
Fudan University

Prof. Peiwei Wang
Department of Journalism
Huazhong University of Science and Technology

Prof. Li Liang
Chair, Department of English
Huazhong University of Science and Technology

Prof. Weiwei Fan
Department of English
Dean, School of Foreign Languages
Huazhong University of Science and Technology

伟恩州立大学开设有以汉语为主修方向的亚洲研究专业，同时还开设有中文教师资格证项目，是密歇根州仅有的三所学校能够开展中文教师资格证项目的学校之一。伟恩州立大学孔子学院一直参与支持大学里的亚洲研究项目和中文教师资格证项目。来自华中科技大学和复旦大学的客座教授一直在提供优质的中高级汉语语言和文化课程。
The WSU-CI initiated and sponsored the Michigan China Quiz Bowl on April 25, 2009 at Madonna University in Livonia, Michigan. Eighteen teams representing eight middle and high schools competed in quiz bowl matches, testing their knowledge of Chinese language and culture. An Immersion Obstacle Course was also featured, where students performed tasks at various stations—including a bank, taxi, hotel, and convenience store—using only Chinese. The Center for Chinese Studies at the University of Michigan provided entertainment, including a Chinese yoyo team, lion dancing, and Beijing opera-style face painting. Although over 70 students took part in the first Michigan China Quiz Bowl, the WSU-CI expects the numbers to increase dramatically as Chinese is taught in more and more Michigan schools.
14. Sponsored Performances

The WSU-CI sponsors Chinese cultural performances such as the HUST Musical Troupe from Huazhong University of Science and Technology, and local musicians, such as Xiao Dong Wei and Zhiping Wei, who play a variety of traditional Chinese instruments.

偉恩州立大學孔子學院贊助有關中國文化的演出, 如來自華中科技大學藝術團的演出, 以及贊助魏小東, 魏治平等本地華人音樂家的演出。
15. Hanban Bridge Program

The WSU-CI recruits, interviews, and screens high school students and chaperones for the Hanban Summer Bridge Program in China. The WSU-CI staff also coordinates travel and visa arrangements and provides a cultural orientation prior to departure. Students and chaperones must pay their own airfare, but all in-country expenses are paid for by Hanban: Chinese Language Council International. In 2008, the WSU-CI sent 46 students and two chaperones to China.
16. Chinese Language Testing

**Youth Chinese Test**
Non-native speakers of Chinese who are under the age of 15 may apply to take the YCT (Youth Chinese Test) through the Confucius Institute at Wayne State University. The WSU-CI currently offers Level 1 and Level 2 testing.

**HSK Testing**
The WSU-CI also offers the HSK exam, which assesses Chinese language proficiency for any non-native speaker of Chinese at the basic, elementary-intermediate, and advanced levels.

**YCT (青少年汉语考试)**
凡15岁以下母语为非汉语的学生，可通过俄州立大学孔子学院申请参加YCT考试。目前，俄州立大学孔子学院提供1级和2级测试。

**HSK (汉语水平考试)**
俄州立大学孔子学院还组织汉语水平考试，为母语为非汉语的人提供初级、中级和高级水平的汉语测试。